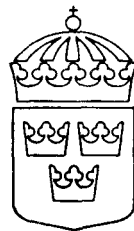


# Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 0284-1967

*Utgiven av Utrikesdepartementet*

**SÖ 1997: 7**

**Nr 7**

**Överenskommelse med Finland om ändring av överenskommelsen den 14 februari 1979 om automatspel på passagerarfartyg i reguljär linjetrafik mellan Sverige och Finland (SÖ 1979: 40)**

**Stockholm den 15 och 29 maj 1997**

Regeringen beslutade den 6 februari 1997 att ingå överenskommelsen genom skriftväxling.

Överenskommelsen trädde i kraft den 28 juni 1997.

## SÖ 1997: 7

*Finlands ambassadör till Sveriges utrikesminister*

Fru Minister,

Med hänvisning till överenskommelsen av den 14 februari 1979 mellan Republiken Finland och Konungariket Sverige om automatspel på passagerarfartyg i reguljär trafik mellan Finland och Sverige har jag äran att på Finlands regerings vägnar föreslå att artikel 2 och artikel 3 första stycket och punkterna b och c i överenskommelsen ändras enligt följande:

### Artikel 2

De fördragsslutande parterna förbinder sig till att, i enlighet med de närmare föreskrifterna i sina författningar, på sitt sjöterritorium tillåta automatspel ombord på fartyg som uppfyller villkoret i artikel 1, om spelet på den andra partens sjöterritorium bedrivs enligt där tillämpade regler.

### Artikel 3 första stycket

I fråga om automatspel som erbjuder vinst i form av pengar, varor, värdebevis eller annat som har ekonomiskt värde förbinder sig parterna att tillse att spelet, vare sig fartyget befinner sig inom parternas territorialvatten eller på internationellt vatten, bedrivs i enlighet med regler som gäller i någotdera landet, och på följande villkor:

b) värdet av spelarens insats får utgöra högst tio finska mark eller tio svenska kronor,

c) spelvinst får ej överstiga ett värde av tvåhundra finska mark eller tvåhundra svenska kronor, förutom för högst 10 spelautomater där den högsta vinsten ej får överstiga 1000 finska mark eller 1000 svenska kronor,

Om Sveriges regering godkänner detta förslag, har jag ytterligare äran att föreslå att denna skrivelse och Ert svar därpå skall utgöra en överenskommelse mellan våra regeringar, som träder i kraft trettio dagar efter det att Ni avgivit Ert svar.

Mottag, fru minister, försäkran om min mest utmärkta högaktning.

Stockholm, den 14 maj 1997

*Heikki Talvitie*  
Ambassadör

*Sveriges utrikesminister till Finlands ambassadör*

Stockholm den 26 maj 1997

Herr ambassadör,

Härmed har jag äran att erkänna mottagandet av Eder skrivelse av den 14 maj 1997 av följande lydelse.

”Med hänvisning till överenskommelsen av den 14 februari 1979 mellan Republiken Finland och Konungariket Sverige om automatspel på passagerarfartyg i reguljär linjetrafik mellan Finland och Sverige – – – skall utgöra en överenskommelse mellan våra regeringar, som träder i kraft trettio dagar efter det att Ni avgivit Ert svar.”

Till svar härpå har jag äran att meddela att Sveriges regering å sin sida godkänt ovanstående förslag.

Mottag, Herr ambassadör, försäkran om min mest utmärkta högaktning.

*Lena Hjelm-Wallén*